



ШВАРЦМАН Михаил Ефремович -
начальник отдела исследования компьютерных
систем Российской государственной библиотеки
Адрес: 119019, г. Москва, ул. Воздвиженка, 3/5
e-mail: shvar@rsl.ru

Российские ученые XIX века в Европейской библиотеке*

Российская государственная библиотека уже давно участвует в проекте «The European Library (TEL)». TEL - это объединение 48 национальных библиотек Европы и ряда крупных научных библиотек (рис. 1).

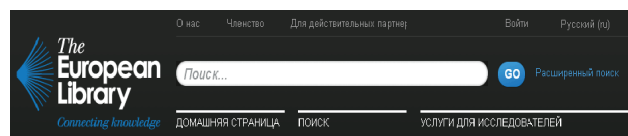


Рис. 1. Баннер Европейской библиотеки

Сотрудничество началось еще в 1997 году в рамках проекта GABRIEL (Gateway and Bridge to Europe's National Libraries), целью которого было построение объединенного портала европейских национальных библиотек. На этом портале приводилась информация о каждой библиотеке и ее электронных каталогах. В дальнейшем уже в рамках проекта TEL был создан сводный каталог национальных библиотек Европы, в котором присутствует 4 527 500 библиографических записей из РГБ (рис. 2).

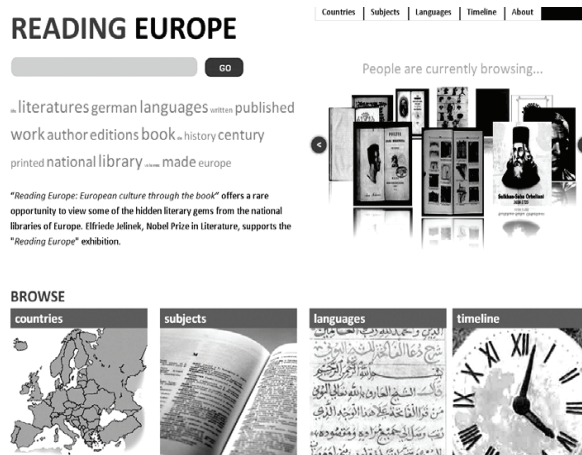


Рис. 2. Виртуальная выставка «Читающая Европа»

Участники проекта на этом не остановились и начали деятельность по более детальному раскрытию фондов своих библиотек. Основным инструментом для этого были выбраны «Виртуальные выставки». Начало было положено выставкой «Читающая Европа», для которой РГБ было выбрано 100 лучших российских оцифрованных книг, находящихся в открытом доступе. Для создания выставок был разработан инструментарий для ввода (web-сервис), формат описания и красивый интерфейс поиска и представления найденных результатов «Exhibition Foyer» <http://www.theeuropeanlibrary.org/exhibition/>. Затем последовали выставки, посвященные Наполеоновским войнам, Цыганскому культурному наследию, библиотечным зданиям и другим общеевропейским темам. В этом ряду одной из наиболее интересных мне кажется последняя виртуальная выставка «Science and machines - Scientific and technological development since 1800». На момент написания статьи она еще находилась в стадии тестирования, но с декабря 2012 года выставка доступна на сайте The European Library. Для РГБ

* Работа выполнена в рамках гранта РФФИ 11-07-00750-а.

выставка особенно интересна тем, что как раз в это же время библиотека ведет большую работу по гранту РФФИ 110700750а «Разработка технологии создания и поддержки электронной коллекции уникальных произведений великих русских ученых XVII-XIX веков».

Нужно сказать, что уже сама работа по гранту вынудила нас решать большое количество философских вопросов помимо технических, а в применении к Европейской библиотеке вопросов только добавилось. Если мы внимательно посмотрим на три ключевых слова в названии проекта «великих», «русских» и «ученых», то поймем, что по каждому из них можно вести длительные споры. Например, кого можно назвать великим и как измерить это величие, кого отнести к русским и кого считать ученым? Можно, конечно, назвать некоторых, безусловно, великих русских ученых, таких как Ломоносов. По таким кандидатурам спорить не приходится. Но для многих других персон можно очень долго обсуждать, являются ли они достаточно великими или русскими. И по какому вообще критерию оценивать принадлежность ученого к российским ученым? Мы провели небольшой опрос среди историков и библиотекарей с целью выяснения такого набора критериев. Наиболее часто были названы следующие:

- по месту рождения;
- по факту работы в России;
- по месту получения образования;
- по российскому гражданству;
- по наличию научных работ на русском языке;
- по указанию в БСЭ ученого как «русского».

Однако если мы будем учитывать место рождения и получения образования, то нам не нужно брать в коллекцию труды Логина Ивановича Бакмейстера, который был, по сведениям Брокгауза и Ефрона, знаменитым русским библиографом. Но родился он и учился в Германии. Аналогичная ситуация и с Рудольфом Кребелем, который родился и учился в Германии, но многими считается русским ученым и морским врачом. Интересная ситуация с Петром Симоном Палласом, который родился, учился и умер в Берлине, однако же в течение 43-х лет проживал в России и составлял, по мнению одного из биографических словарей, «красу нашей Академии Наук». Всестороннему изучению своего второго Отечества он посвятил почти всю жизнь свою. Можем ли мы причислить его к *русским* ученым или нужно считать его «гастарбайтером»? Не менее важный вопрос, кого считать великим? Нужно ли исходить:

- из количества написанного;
- из упоминания в энциклопедии;
- если исходить из упоминания в энциклопедии,

то какие из них учитывать?

Например, в статье про Виктора Яковлевича Буныковского в Большой советской энциклопедии сказано, что он: «русский математик, член Петербургской АН», а в Большой биографической энциклопедии, что он «знаменитый русский математик». Достаточно ли членства в АН, чтобы быть великим?

Важный вопрос, кого считать ученым? Наука XVII-XVIII веков несколько отличалась от современной, и сейчас сложно выделить бесспорные критерии, чтобы принять решение отнести путевые записки Григория Шелихова (Шелихов, Г.И. (1747-1795)). *Российского купца Григорья Шелехова продолжение странствования по Восточному океану к Американским берегам в 1788 году.../ Изданием В[асилия] С[опикова]. - Во граде св. Петра: [Тип. Сытина], 1792. - 96 с.; 12^о.* к научным трудам или нет. Всем известный Фаддей Фад-

деевич Беллинсгаузен в Большой советской энциклопедии фигурирует как русский мореплаватель, адмирал. Был ли он ученым?

Возвращаясь к виртуальной выставке, следует отметить, что она добавила нам вопросов. Многие работы ученых XVIII-XIX веков были написаны на французском или немецком языках и только потом переведены на русский. Некоторые так и не были переведены. Поэтому перед нами встала задача, что выбрать: издания на русском, которых вроде бы ожидают от российской библиотеки, или издания на иностранных языках, которые будут более понятны европейским исследователям. В итоге, накопив все эти вопросы и выслушав противоречивые мнения библиотекарей и историков, мы обратились к философам. В ответ мы получили полностью устроивший нас поистине философский ответ: «Никаких формальных критериев по всем этим вопросам нет и быть не может. Поэтому принимайте те решения, которые Вам нравятся, и они будут ничуть не хуже иных других». Так мы и поступили и привлекли в качестве экспертов сотрудников отдела книговедения РГБ. Поэтому теперь на все вопросы типа, почему мы включили в коллекцию ту или иную персону, у нас есть один, но очень убедительный аргумент: мы считаем его великим русским ученым.

Подобные проблемы критериев отбора литературы и создания коллекций решались и до нас и решались весьма успешно. Нельзя не упомянуть Электронную библиотеку «Научное наследие России» <http://www.e-heritage.ru/>, которая разрабатывается в рамках одноименной программы Президиума РАН. В отличие от этой крупномасштабной работы у нас были сильные ограничения, накладываемые бюджетом гранта и требованиями Европейской библиотеки.

Решив проблему отбора (по положению о виртуальной выставке каждая страна имела право представить 50 самых важных документов, повлиявших на развитие науки и техники в стране), нужно было решить технические вопросы передачи данных. Для этого можно выбрать один из двух вариантов: заполнение интерактивной формы на сайте TEL или пакетная загрузка XML-файлов. Форматом описания является TEL-профиль Dublin Core, и для больших массивов, которые можно выгрузить из электронного каталога, этот метод, конечно, удобнее, чем ввод каждой записи по отдельности. Ниже приведен пример фрагмента записи из загружаемого массива:

```
<tel:dcx>
<dc:title xml:lang="eng"> Experience of practical
medicine system by Prokhor Charukovsky, MD of Medical
and Surgical Academy...: Parts 1-4. - Vol. 4; 21. Describing
general terebrant diseases or sepsises </dc:title>
<dc:title xml:lang="rus"> Опыт системы практической
медицины, Прохора Чаруковского, доктора медицины
Медико-хирургической академии...: Ч. 1-4. - 4 т.; 21. Со-
держащая общие острые болезни или горячки </dc:title>
<dc:creator> Чаруковский, Прохор Алексеевич
</dc:creator>
<dc:subject> Medical Sciences and medicine
</dc:subject>
<dc:description xml:lang="rus"> Четырехтомное
обзорно-справочное издание по медицине с система-
тизацией патологических состояний, основанной на фи-
зиологии.
```

Лихорадки. Горячки (заразительные, нервные, алко-гольные). Острые инфекционные заболевания (оспа, корь, чума, скарлатина) и их профилактика. Прививание оспы.

Edit exhibition item

English Title:

Original Title:

Creator:

Publisher:

URL Context:

URL Object:

Source English:

Source Native:

Subject:

Identifier:

Publ. Date:

Language:

DC Type:

EU Type:

Format:

State: Disable

Рис. 3. Онлайн-сервис Exhibition Editor

Прохор Алексеевич Чаруковский (1790-1842) - русский медик, терапевт, профессор Императорской медико-хирургической академии. Исследовал проблемы симптоматологии

<dc:description xml:lang="eng"> Prokhor Alekseevich Charukovsky (17901842) , a Russian therapist and professor of the Imperial Medical and Surgical Academy, studied problems of symptomatology and acute diseases. The first volume of the 4-volume medical reference book describes fevers nervous, verucosum, alcoholic), acute inflectional diseases (plague, variola, rubeola, scarlet fever) and methods of disease prevention </dc:description>

<dc:publisher> Санкт-Петербург: тип. Отд. корпу-са внутр. стражи </dc:publisher>

Однако, к сожалению, в нашем случае процесс выгрузки из электронного каталога оказался бы более трудоемким, чем ручной ввод. К тому же по нашим правилам описания мы не вводим такие подробные аннотации к документам и тем более на двух языках. Поэтому нам пришлось для наших 50 документов использовать интерфейс ручного ввода. На рис. 3 приведен скриншот сервиса Exhibition Editor, при помощи которого и происходил ввод данных.

Что же мы в итоге получили? На рис. 4 представлен скриншот коллекции «Science and machines - Scientific and technological development since 1800». На основе технологии фасетного поиска мы можем выбирать записи по тематике (правда, не очень подробно детализированной), по годам публикации, по языку коллекции, провайдеру данных. Выбор по стране издания сделан в виде географической карты, и при подведении курсора к какой-либо стране всплывает количество изданий, этой страной представленное.

Science and machines - Scientific and technological development since 1800

Поиск внутри коллекций

Вы видите первый 74 объектов из 74 с country of collection Российская Федерация

Feodor Litke, sea... Сетевой доступ	Day book regardin... Сетевой доступ	Letters of Andrey... Сетевой доступ
Short course of f... Сетевой доступ	Day book regardin... Сетевой доступ	Description of Ka... Сетевой доступ

Проводя любую работу, всегда хочется понимать, насколько она нужна, насколько востребована обществом. Поэтому хочется привести статистику использования виртуальных выставок за 2011 год. Каждую из шести выставок посетили в среднем 10,062 уникальных посетителей и провели в среднем на этой выставке 1 минуту и 52 секунды. Самой интересной оказалась выставка

Travelling Through History, на которой посетители проводили в среднем 2 минуты 14 секунд. Много это или мало? Смотря с чем сравнивать. Давайте сравним со статистикой виртуальных выставок РГБ <http://presentation.rsl.ru/>.

За последние 12 месяцев все выставки РГБ посетили 8 915 уникальных посетителей, которые провели на сайте в среднем 3 минуты 19 секунд и при этом посмотрели 13,2 страницы. Величины, в общем, сравнимые. Аудитория у TEL больше, за счет этого и посетителей больше. Но материалы в виртуальных выставках РГБ, как мы видим, более интересные читателям (или понятнее?), поэтому они проводят там больше времени.

Мне кажется, что если бы уделяли больше внимания рекламе этих выставок, то и посетителей было бы больше. С другой стороны, может, нужно выбирать темы выставок, ориентируясь на интересы читателей? Поэтому предлагаю всем заинтересованным лицам писать мне с предложением тематики будущих выставок.

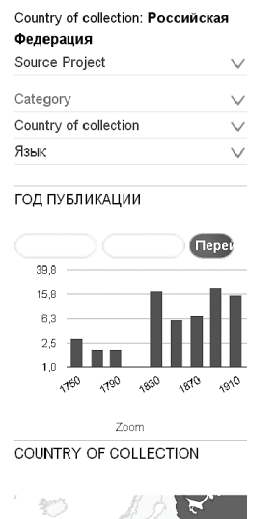


Рис. 4. Виртуальная выставка «Science and machines»

Литература:

1. Зимина Е.И. Участие Российской государственной библиотеки в проектах The European Library [Электронный ресурс]: доклад на конференции // Материа-

лы конференции «EVA 2012 Москва: Информационное общество, культура, образование», 26-28 ноября 2012 / Российская ассоциация электронных библиотек, 2012.- Режим доступа: http://www.aselibrary.ru/conference/conference43/conference433808/_video/3810 свободный.